STATE OF CALIFORNIA— HEALTH AND WELFARE AGENCY

EDMUND G. BROWN, JR., Governor

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

744 P Street, Sacramento, CA 95814
(916) 322-0181

May 21, 1980

ALL-COUNTY LETTER NO. 80-33

TO: ALL COUNTY WELFARE DIRECTORS

SUBJECT: MASS MAILING OF FAMILY PLANNING SERVICES OFFER

REFERENCE: MPP 30-411.41

This is to remind you that the annual mass mailing of the family planning services offer to all AFDC families is due with the July warrants.

Section 402(a)(15) of the Social Security Act requires that States offer and provide promptly, directly or under arrangements with others, family planning services to all recipients of AFDC (including minors who can be considered to be sexually active) who desire such services. Section 403(f) of the Act imposes a fiscal penalty of one percent of total federal payments to the State under Title IV-A for failure to meet the requirement.

Beginning April 1974, a one-time mass mailing offer to the entire AFDC caseload was required and in subsequent years the counties have been asked to send the annual mass mailing with the July warrants to ensure statewide compliance within a prescribed time.

The information sent in the mass mailing should be in English, Spanish, or other language commonly spoken in the county. Attached for your convenience is a suggested notification in English, Spanish, Filipino (Tagalog), Vietnamese and Chinese.

If you have any questions, please contact your Program Management Consultant at (916) 445-8724.

Sincerely,

JAMES H. GOMEZ
Deputy Director

Attachment

## ENGLISH

Family Planning Services (sometimes called "birth control") such as diagnosis, medical supplies and treatment are available through the use of your Medi-Cal card. Information about family planning and answers to your questions can be obtained from the social worker at the county welfare department. Your request for information will be confidential. If transportation to the clinic or child care is necessary or if you have further questions, ask the county social worker or family planning clinic for assistance.

## SPANISH

Los Servicios de Planificación Familiar (a veces conocidos como "Control de Natalidad") tales como diagnosis, provisiones médicas, y tratamiento están disponibles por medio del uso de su tarjeta de Medi-Cal. El trabajador social del departamento de bienestar del condado puede darle información acerca de la planificación familiar y puede contestarle sus preguntas. Su petición para información será confidencial. Si necesita transportación para ir a la clínica o que le cuiden a sus niños o si tiene otras preguntas, pídale al trabajador social del condado o a la clínica de planificación familiar que le ayude.

## TAGALOG

LINGKOD NA KATULAD NG PANTIYAK-KAALAMAN (DIAGNOSIS), GAMUT NA KAILANGAN AT PAGTINGIN NG MANGAGAMOT UKOL SA PAGBABALAK NG MAGANAK (FAMILY PLANNING SERVICES) O SA IBANG KASABIHAN "PAGPIGIL NG PAGDADALANG-TAO" (SOMETIMES CALLED "BIRTH CONTROL") AY MAKUKUHA SA PAGAMIT NG "MEDI-CAL CARD". MAGTANONG SA "SOCIAL WORKER" NG "COUNTY WELFARE DEPARTMENT" TUNGKOL SA IBA PANG BAGAY NA GUSTO NINYONG MALAMAN UKOL SA PAGBABALAK NG MAGANAK. ANG INYONG PAGUSISA AY TRATRATUHING SARILING LIHIM. MAGTANONG DIN KAYO SA "SOCIAL WORKER" KUNG KAILANGAN NINYONG MALAMAN KUNG SAAN HIHINGI NG IBANG TULONG.

VIETNAMESE

"Dịch-Vụ Kế-Hoạch Gia-Đình (đôi khi gọi là 'hạn-chế sinh-sản') như khám nghiệm, vật dụng y-học, và chữa trị được cung-ứng cho quý vị qua thẻ Trợ Giúp Y-Tế của quý vị. Nhân viên xã-hội thuộc cơ quan xã-hội tại quận có thể giải đáp những thắc mắc và chuyển đến quý vị những tin tức về kế-hoạch gia-đình. Những câu hỏi hoặc lời yêu cầu của quý vị sẽ được giữ kín. Nếu cần di chuyển đến dưỡng-đường, hoặc cần người chăm sóc trẻ em, hay có thắc mắc nào, xin quý vị hỏi nhân viên xã-hội hoặc dưỡng-đường kế-hoạch gia-đình để được giúp đỡ.

CHINESE

家庭計劃服務（避孕方法）可以用加省醫療証得到診斷、醫藥和治療的福利。關於家庭計劃的問題，也可以從地區福利機關得到答覆，您們對福利處所尋問的一切是絕對機密的。若有申述托兒的需要及任何詳細的問題，請找您們地區的社會服務人員，或者到家庭計劃服務所找幫助。